

TABLE OF CONTENTS

Table of Contents	v
Foreword to the Edition.....	vii
<i>By George A. Kiraz</i>	
Making of the Text	vii
Orthographic Diversions from Mosul.....	ix
Acknowledgements.....	x
Abbreviations	xi
Introduction to the Translation	xiii
<i>By Richard A. Taylor</i>	
The Peshitta Old Testament.....	xiii
The Role of the Psalms in Early Jewish and Christian Tradition.....	xiv
Text Editions Used for This Translation.....	xv
Translation Philosophy	xvii
Issues of Text and Canon	xix
Variant Readings Caused by Inner-Syriac Corruption	xxiv
Other Translations of the Peshitta Psalms	xxvi
Acknowledgments.....	xxvii
Appendix 1: Versification	xxix
Appendix 2: Variant Readings	xxxiii
Appendix 3: Names	xlvii
Names Appearing in Superscriptions to the Psalms.....	xlvii
Names Appearing in the Psalms	xlviii
Bibliography	li
Editions and Catalogs of Ancient Texts	li
Syriac Lexica, Concordance, Translations	lii
Peshitta Psalms, Syrohexapla, Text Criticism, Other.....	liii
Apocryphal Psalms	lvi
Psalm Headings.....	lviii
Text and Translation	1